

Stefan Thöni
Parkstrasse 7
6312 Steinhausen

stefan.thoeni@piratenpartei.ch
stefanthoeni.ch

Stefan Thöni, [REDACTED]

Piratengericht
I. Abteilung
3000 Bern

23. Dezember 2017

1E.1/2017 - Stellungnahme

Avis

Sehr geehrte Frau Präsidentin, sehr geehrte Herren Richter

Madame la Présidente, Messieurs les juges

In Sachen

Dans l'affaire

[REDACTED]
Kläger 1

plaignant 1

[REDACTED]
Klägerin 2

plaignante 2

[REDACTED]
Kläger 3

plaignant 3

alle vertreten durch

tous représentés par

Stefan Thöni, [REDACTED]

gegen

contre

[REDACTED]
Beklagter

prévenu

wegen

au sujet de

unerlaubter Aufzeichnung des nichtöffentlich gesprochenen Wortes

enregistrement non autorisé d'une discussion privée

stellen die Kläger

les plaignants présentent les

1. folgende Beweisanträge: preuves suivant:

1. Es sei das Protokoll der Vorstandssitzung der Piratenpartei Waadt vom 7. September 2017 als Beweismittel zu den Akten zu nehmen.
2. Es seien [REDACTED] und [REDACTED] als Zeugen zu hören.
3. Es seien Beweissaussagen von [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] und [REDACTED] zu hören.

1. Il est entendu que le procès-verbal de la séance de comité du Parti Pirate Vaudois du 7 septembre est à considérer comme preuve dans les pièces
2. Il est entendu que [REDACTED] et [REDACTED] seront entendu en qualité de témoin
3. Il est entendu que les témoignages de [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] et [REDACTED] doivent être recueillis.

2. Sachverhalt Contenu

- 2.1.** Entgegen der Einlassung des Beklagten fand die Vorstandssitzung der Piratenpartei Waadt am 7. September 2017 in den Räumlichkeiten der École Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL), Bureau CH AO 428, Bâtiment CH eine öffentliche Vorstandssitzung statt.

Malgré les dénégations de l'accusé, une séance publique du comité du Parti Pirate Vaudois a bien eu lieu le 7 septembre 2017 dans les locaux de l'EPFL Bureau CH AO 428, Bâtiment CH.

- 2.2.** Zur Vorstandssitzung waren [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] und [REDACTED] anwesend. Ausweislich des Protokolls hat sich auch [REDACTED] zu Wort gemeldet.

A cette séance du comité, étaient présent [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] et [REDACTED]. Selon le procès-verbal, [REDACTED] a même pris longuement la parole.

- 2.3.** Als Fabian Rousseau den Beklagten mit dem Sachverhalt konforntierte, bestätigte dieser explizit und mehrfach, eine unautorisierte Aufnahme angefertigt zu haben. Diese Diskussion unter den Fenstern des Raum CH-AO-428 des Gebäudes CH der EPL können [REDACTED] und [REDACTED] bezeugen.

De plus lors de la confrontation de [REDACTED] par [REDACTED] concernant les faits susmentionnés, [REDACTED] et [REDACTED] furent témoins privilégiés de la discussion qui eut lieu dans la rue sous les fenêtres du Bureau CH AO 428 du IBâtiment CH durant laquelle [REDACTED] a reconnu de manière explicite et répétée avoir exécuté un enregistrement illicite.

3. Mitteilung

Communication

- 3.1.** Die Kläger teilen dem Gericht ausserdem mit, dass sie, um ihre Rechte und die gesetzliche Frist zu wahren bei der Staatsanwaltschaft in Lausanne aufgrund des hier verhandelten Sachverhalts Strafantrag gegen den Beklagten wegen Abhörens und Aufnehmens fremder Gespräche i.S.d. Art. 179bis StGB gestellt haben.

Par ailleurs, les plaignants informent la Cour, qu'afin de préserver leurs droits et au terme du délais légal, ils se sont vu contraint de déposer plainte contre X auprès du procureur de l'arrondissement de Lausanne au titre de l'article 179bis du Code Pénal, et en particulier pour écoute et enregistrement de conversations entre d'autres personnes.

- 3.2.** Aufgrund der unterschiedlichen Voraussetzung des Straf- und Schiedsverfahrens und der fehlenden Bindung des Piratengerichts an ein mögliches Urteil eines Strafgerichts besteht indes kein Anlass, den Ausgang des Strafverfahrens abzuwarten. Insbesondere kommt die Beweiswürdungsregel aus Art. 10 Abs. 3 StPO im Zivilverfahren nicht zur Anwendung.

En raisons des diverses conditions de procédures judiciaires et pénales et l'impossibilité pour le Tribunal Pirate de se mettre d'accord sur un verdict au terme du procès, il n'est pas possible d'attendre une décision au terme de cette procédure pénale. En particulier la règle de dignité des preuves de l'article 10 al. 3 du Code civil n'entre pas en vigueur.

- 3.3.** Zudem dauern Strafverfahren in der Regel viele Monate oder sogar mehrere Jahre, was es für die Kläger unzumutbar macht, die Parteiarbeit mit dem Beklagten solange fortzusetzen. De plus, les procédures pénales durant en général plusieurs mois, voire plusieurs années, il est inacceptable de prolonger ce travail pour le Parti (pas sur du tout de cette partie).

Aus all diesen Gründen ersuchen wir Sie, sehr geehrte Frau Präsidentin, sehr geehrte Herren Richter, unseren Anträgen zu entsprechen.

Pour toutes ces raisons, nous vous prions, Madame la Présidente, Messieurs les juges, d'accéder à nos demandes.

Mit freundlichen und kollegialen Grüssen

Stefan Thöni